

# Interculturalidad y artes visuales: Vik Muniz y Huma Bhabha cruzan fronteras

## Interculturality and the Visual Arts: Vik Muniz and Huma Bhabha Cross Borders

Diana Gonzáles del Pino

Universidad Nacional de Córdoba

### Resumen

Tanto el artista de origen brasileiro Vik Muniz como la artista de origen paquistaní Huma Bhabha trabajan y viven en Estados Unidos. En sus extensas producciones hay obras de sabores diversos que revelan una procedencia diferente.

El objetivo de este trabajo es indagar sobre la obra de Muniz y Bhabha, artistas que han cruzado fronteras para llegar hasta Estados Unidos y cuyas obras cruzan fronteras para llegar a todos los rincones del planeta. Examinaremos el mensaje en una obra de cada artista desde la perspectiva de las fronteras simbólicas y del diálogo intercultural.

Para ello consideraremos los postulados de Lamont y Molnár (2002), que en su análisis de las fronteras explicaron el concepto de *frontera simbólica* como “las distinciones conceptuales realizadas por actores sociales para categorizar objetos, personas, prácticas y hasta tiempo y espacio” (p. 168). Para referirnos al vínculo entre cultura y arte tomaremos los conceptos vertidos en el *Libro Blanco sobre el Diálogo Intercultural* (Consejo de Europa, 7 de mayo 2008) y las conclusiones de Susana Gonçalves (2016) quien sostiene que “no hay cultura sin arte y no hay arte sin cultura. Esta es la razón que explica por qué el arte es un instrumento poderoso para promover el entendimiento intercultural, la comunicación y la apreciación de la diversidad” (p. 6).

**Palabras clave:** Artes visuales, diálogo intercultural, fronteras, interculturalidad

### Abstract

Both the Brazilian-born artist Vik Muniz and the Pakistani-born artist Huma Bhabha, live and work in the USA. Their vast productions feature a variety of styles which reveal the artists' diverse origin.

The objective of this article is to inquire into the production of Muniz and Bhabha, artists that have crossed borders to arrive in the United States, and whose works cross borders to reach every corner of the world. We will analyze one work of each artist in the light of the concept of symbolic boundaries and the intercultural dialogue.

To this end, we will study Lamont and Molnár (2002), who analyzed boundaries and explained that “symbolic boundaries are conceptual distinctions made by social actors to categorize objects, people, practices, and even time and space.” (p. 168, 2002). In addition, to look into art and culture, we will examine the ideas in the *White Paper on Intercultural Dialogue* (Council of Europe, 7 May 2008) and Susana Gonçalves' (2016) conclusions, “there is no culture without art and there is no art without culture. This is reason enough to explain why art is a powerful instrument to foster intercultural understanding, communication and appreciation of diversity.” (p. 6).

**Keywords:** Borders, Interculturality, Intercultural dialogue, Visual Arts

### **Fronteras, culturas y arte**

Las profesoras de sociología Michele Lamont and Virág Molnár en su artículo *The Study of Boundaries in the Social Sciences* (2002) distinguen las fronteras simbólicas de las fronteras sociales. Definen las fronteras simbólicas como “las distinciones conceptuales realizadas por actores sociales para categorizar objetos, personas, prácticas y hasta tiempo y espacio<sup>1</sup>” (p. 168); examinar dichas fronteras, sostienen, nos permite estudiar las dinámicas de las relaciones sociales. Tomando un trabajo anterior aseveran que las fronteras simbólicas son las que separan personas en grupos y generan sentimientos de pertenencia (Lamont y Molnár, 2002, p. 168). Por otra parte, las fronteras sociales son “formas objetivadas de diferencias sociales que se manifiestan en el acceso desigual y la distribución desigual de los recursos (materiales e inmateriales) y de las oportunidades sociales” (2002, p. 168). En este sentido, las fronteras simbólicas serían los límites no reales entre diferentes grupos de personas mientras que las fronteras sociales serían las barreras entre grupos en una sociedad que marcan una desigualdad.

Estos conceptos son centrales para al hablar de Muniz, cuya historia es una historia de cruce de fronteras, y no sólo de las fronteras territoriales que lo definen como artista migrante. Vicente José de Oliveira Muniz nació en 1961 en el seno de una familia de bajos recursos en Brasil y por un incidente azaroso se trasladó a Nueva York, donde comenzó su vocación artística en el ambiente de la revolución cultural a comienzos de 1980. Muniz es hoy un artista norteamericano, no sólo porque produce desde allí y porque su se identifica con estilos propios de ese país, sino también porque no hay una barrera social entre él y otros artistas norteamericanos ya que sus obras están las colecciones del *Whitney Museum of American Art* y del *Museum of Modern Art* en Nueva York.

Lo mismo ocurre en el caso de Huma Bhabha. Nacida en Karachi, Pakistán en 1962, se trasladó a estudiar a Nueva York en 1981. Desde entonces vive en Estados Unidos y retorna a su país como visitante. Ella también ha cruzado fronteras territoriales y simbólicas.

---

<sup>1</sup> Todas las traducciones del inglés son propias.

Hoy pertenece al núcleo de escultores norteamericanos y sus obras se encuentran en las colecciones de grandes museos de ese país.

Sin embargo, estos artistas migrantes encarnan un permanente cruce de fronteras simbólicas en sus producciones, ya que no sólo son un espacio de contacto entre su origen extranjero y su producción localizada en Estados Unidos, sino que sus obras invitan a un diálogo entre diversas culturas y tiempos por lo que son difíciles de categorizar. Para echar luz sobre estos conceptos exploraremos la noción de diálogo intercultural.

En el *Libro Blanco sobre el diálogo intercultural* los ministros del Consejo de Europa sostienen que el diálogo intercultural es “un proceso que abarca el intercambio abierto y respetuoso de opiniones entre personas y grupos con diferentes tradiciones y orígenes étnicos, culturales, religiosos y lingüísticos, en un espíritu de entendimiento y respeto mutuos” (Consejo de Europa, 7 de mayo de 2008, p. 21). Para los ministros este diálogo implica un intercambio, es decir, no sólo la expresión de un mensaje, sino también la recepción del mismo.

Entre las numerosas instancias que promueven el diálogo intercultural los ministros mencionan las actividades culturales, dado que estas contribuyen a la promoción de expresiones culturales diversas. Respecto de las artes sostienen:

Las artes también son un terreno de contradicción y confrontación simbólica, que deja margen para la expresión individual, la autorreflexión crítica y la mediación. Por lo tanto, atraviesan las fronteras de una forma natural, crean contactos y conectan directamente con las emociones de las personas. Los ciudadanos creativos que participan en actividades culturales crean nuevos espacios y nuevas posibilidades de diálogo. Los museos y los sitios del patrimonio cultural tienen el potencial de cuestionar, en nombre de una humanidad común, relatos selectivos que reflejan el predominio histórico de un grupo étnico o nacional particular, y de propiciar el reconocimiento mutuo entre personas de diferentes orígenes (Consejo de Europa, 2008, p. 39).

Vemos cómo arte y artistas tienen esta gran potencia comunicadora, pueden expresar un mensaje único, auténtico. Volviendo al terreno de lo simbólico, el artista invita al diálogo, ofrece un mensaje y habilita una respuesta. Ofrece un mensaje propio, exclusivo que, en muchas ocasiones habilita a una reflexión, algo esencial en la comunicación intercultural.

La doctora en psicología con amplia trayectoria en estudios sobre la interculturalidad, Susana Gonçalves, en su obra *We And They. Art As A Medium For Intercultural Dialogue* sostiene que “las obras de arte son miradas y voces, narrativas de mundos posibles, libretos para la posteridad” (Gonçalves, 2016, p. 6). El arte comunica una interpretación del mundo, una mirada de la realidad y a la vez, la reflexión que promueve el arte permite que los sujetos actúen distinto, cambien el mundo, y es por eso que declara que el arte es una narrativa de un mundo posible. La autora también afirma que “no hay cultura sin arte y no hay arte sin cultura. Esta es la razón que explica por qué el arte es un instrumento poderoso para promover el entendimiento intercultural, la comunicación y la apreciación de la diversidad” (Gonçalves, 2016, p. 6). Con estas ideas vincula fuertemente al arte con la comunicación entre culturas.

Luego de un recorrido que hace la autora por diversa bibliografía sobre el diálogo intercultural, entre los que cita al *Libro Blanco* del Consejo de Europa, podemos destacar los siguientes puntos:

1. Los contactos interculturales siempre causan un efecto y generan cambios, aunque pequeños, en nuestras identidades. (Gonçalves, 2016, p. 6).
2. El diálogo intercultural promueve el entendimiento entre culturas. (Gonçalves, 2016, p. 8).
3. El arte funciona como una zona de contacto entre culturas. (Gonçalves, 2016, p. 6).

Ya hemos explicado que, teniendo en cuenta las fronteras simbólicas, Vik Muniz y Huma Bhabha han cruzado y cruzan permanentemente fronteras. Nos avocaremos ahora al tema de la interculturalidad y de la propuesta de diálogo intercultural que la obra de la obra de estos artistas genera.

***Wild Flowers, Summer 1915 after Tom Thomson, 2021 (Muniz, 2021)***

Vik Muniz es un artista de larga trayectoria y variada producción. Para robustecer la mirada intercultural nos vamos a detener en una de sus últimas producciones que se ha dado en el marco de su tarea como Embajador de Buena Voluntad de UNESCO, tarea que lleva adelante desde 2011. UNESCO ha visto en Muniz un activista del desarrollo sostenible y un artista comprometido con la inclusión social, programa que aborda desde la educación artística en su *Escola Vidigal* enseñando a niños de esa favela de Río de Janeiro.

En 2021 para el 50º aniversario del programa MAB (*Man and the Biosphere Programme "It's about Life!"*, Programa *El Hombre y la Biósfera, ¡Es sobre la Vida!*), Muniz presentó su obra *Wild Flowers, Summer 1915 after Tom Thomson, 2021 (Muniz, 2021)*. La obra tiene el sello del artista por dos motivos, la técnica y el tema. Respecto de la técnica, el artista recurre a una forma particular de collage que él denomina *mosaico*; el observador ve una imagen compuesta de muchísimas imágenes más pequeñas que van creando las distintas tonalidades para armar la composición. Muniz explica:

Siempre me fascinaron los mosaicos. Porque cuando los mirás, es difícil imaginar que cada piedra que forma la imagen viene de un lugar diferente. (...) Juntas, forman una imagen que lleva sentido. Los mosaicos son herramientas epistemológicas que conectan las partes a un todo. (Muniz, UNESCO, 2021, párr. 4)

La obra de Muniz reflexiona sobre el tema de la percepción y esta técnica permite el juego de la parte y el todo. Cuando uno está lejos de la obra ve el todo, una imagen. Cuando está cerca, ve miles de imágenes pequeñas que la componen.

Respecto del tema de la obra, Muniz toma como inspiración una obra de otro artista, como ha hecho también en las series *Imágenes de revistas* (2011) o *Imágenes de basura* (2008). En ellas, por ejemplo, reprodujo cuadros de grandes artistas de la historia del arte como George Stubbs y Pablo Picasso con la técnica del mosaico, utilizando materiales diversos como revistas o basura para componerlos. En esta ocasión, Muniz eligió una obra de Tom Thomson, un artista canadiense de principios del siglo XX que produjo activamente difundiendo la belleza de la naturaleza agreste de su país. Alternando diferentes trabajos

con largas estadías en los parques naturales, se dedicó a capturar la esencia del paisaje canadiense a fin de crear el primer movimiento artístico nacional (Silcox, [1937] 2015, p. 12), meta que sería finalmente alcanzada por el Grupo de los Siete en 1920. En una serie del verano de 1915 se dedicó a pintar las flores silvestres y acuáticas que observaba. De allí proviene la obra *Wild Flowers* (Thomson, 1915) que, con una paleta colorida y vibrante, revela lo que Thomson encontraba escondido en sus andanzas por la naturaleza profunda de Norteamérica. *Wild Flowers* (Thomson, 1915) nos presenta un ramo de flores en un fondo negro. Entre ella distinguimos claramente las margaritas blancas, propias de *Algonquin Park*, uno de los sitios que más frecuentaba. Si bien las flores están agrupadas como en un ramo, el título nos remite a su ambiente natural, como si Thomson las hubiera encontrado así en sus paseos.

Muniz escogió esta obra porque, en el marco en el que la produjo, quería poner en valor la diversidad natural y, casualmente, Thomson en su obra nos comparte la riqueza de la naturaleza de su país. Hay en esta primera opción un diálogo intercultural entre la naturaleza canadiense y nosotros, que la observamos a través de Muniz. Pero el artista brasilero va más allá. A lo largo de un año recibió más de diez mil imágenes provenientes de más de 25 lugares diversos, muchos de ellos reservas naturales. Haciendo uso de sus tonalidades, confeccionó el mosaico para armar la imagen las flores de Thomson (UNESCO, 2021, min. 39) y llevar el mensaje claro del valor de la diversidad natural a todos quienes admiren su obra. Hay en este incorporar diversidad natural y cultural para retratar la diversidad un rico mensaje intercultural de las partes y el todo en el marco de la UNESCO, la agencia de las Naciones Unidas para la promoción cultural. Ya no se trata sólo de difundir la identidad canadiense a través de su paisaje como lo hizo Thomson. Ahora se trata de reflexionar cómo la diversidad es una unidad, como las imágenes representando las riquezas culturales y naturales de todos los rincones del mundo hacen un todo armónico.

Como lo declararan los ministros de Europa (Consejo de Europa, 2008), el arte está sirviendo en este caso como forma de expresión de las distintas culturas que enviaron a Muniz imágenes que expresaban la riqueza de su biodiversidad e identidad, y ese mensaje

está incluido en los mosaicos de la imagen. A su vez, tal como afirmara Gonçalves (2016), el arte funciona como punto de unión y comunicación entre culturas, ya que la imagen resultante del mosaico se compone diversas culturas y las alinea en la consecución de un objetivo común: la celebración de la (bio)diversidad.

### ***We come in peace* (Bhabha, 2018)**

Ahora nos volcaremos a la escultora de origen paquistaní, Huma Bhabha. Para abordar la interculturalidad analizaremos *We come in peace* (*Venimos en son de paz*) (Bhabha, 2018), una instalación con dos de sus esculturas que fueron especialmente diseñadas para la terraza del *Metropolitan Museum of Art* en Nueva York en 2018. Una nueva versión de una ellas, *We come in peace* (*Venimos en son de paz*) está instalada desde 2020 en el jardín de esculturas del *Hirshhorn Museum* en Washington. La obra *We come in peace* toma su nombre de la frase de la película de 1951 *The Day the Earth stood still* (El día que paralizaron la tierra), cuando el recién llegado extraterrestre declara delante de los soldados y la sociedad de Washington que viene en son de paz y, a pesar de ello, es aniquilado.

La obra de Bhabha tiene como materia prima una variedad de elementos como bronce, arcilla, madera, corcho y telgopor, algunos de ellos recogidos de descartes. Sus figuras se inspiran en diversas tradiciones. Para el estudio de la figura humana, por ejemplo, Bhabha ha investigado la obra de Rodin. Por otra parte, la característica expresiva de los rostros de dioses hindúes<sup>2</sup>, muchos de ellos de múltiples caras, también ha sido una influencia en la escultora paquistaní, aspecto que se refleja en los cinco rostros diferentes *We come in peace* (Hirshhorne, 2020, 39-40 min.).

La instalación está compuesta por dos figuras, una figura parada y otra acostada, hechas en bronce, pero que revelan las texturas del plástico o el corcho sobre los que fueron moldeadas. La figura parada de más de tres metros de alto tiene con sus piernas separadas insinuando movimiento y sus múltiples rostros miran en diferentes direcciones. No se puede

---

<sup>2</sup> Es relevante aclarar que Paquistán es un país de mayoría musulmana por lo que la inclusión de elementos del hinduismo implica una apertura hacia lo diferente, por lo tanto, una mirada intercultural.

definir el sexo, porque para sus obras Bhabha rechaza las categorías: “Cuando sos nada, podés llegar a ser todo” (Bhabha, Ables, 2020, párr. 4). La nota del diario *Washington Post* caracteriza este *personaje* como “un ‘otro’ definitivamente no amenazante” (Ables, 2020, párr. 4), porque es evidente que *We come in peace* no es un *nosotros*, es un *otro*.

La escultura gigante está en diálogo con la escultura acostada. De lo que pareciera ser una bolsa de plástico negro salen dos manos en aparente posición de súplica hacia la escultura parada, y una cola hacia atrás. Esta es la tercera versión de esta misma escultura y la particularidad, además de ser de mayor tamaño, es que, en esta oportunidad, ha recibido un nombre: *Benaam*, que en urdu, la lengua del país donde proviene Bhabha, significa *sin nombre*.

Hay una intención clara en Bhabha de que estas esculturas lleven un mensaje de paz. Además del mensaje en el nombre de la instalación, *Venimos en son de paz*, hay elementos en una de ellas que evocan recientes conflictos bélicos. Al reflexionar sobre *Benaam*, *sin nombre*, Bhabha explica:

Es una narrativa antibélica. Es sobre un cuerpo muerto, aunque no necesariamente muerto (...) es un capullo monumental con el potencial de renacer y, al mismo tiempo, el gigante sudario negro de plástico es un monumento a todas las víctimas desconocidas de la guerra. (Bhabha, Cascone, 2018, párr. 4)

Además, la posición de las manos de *Benaam* evoca el gesto de oración de los musulmanes o un gesto suplicante. *Benaam* se postra ante el llamado a la paz de su compañera.

Las dos esculturas dialogan e invitan al observador a ser parte de su diálogo de paz y acercamiento. Por más monstruosas y diferentes que puedan resultar, las esculturas *viene en son de paz*, estas esculturas de otro mundo, de un collage de tradiciones culturales diversas como la occidental y la oriental, salen a nuestro encuentro. Nos proponen un diálogo intercultural. El arte de Bhabha viene a nuestro encuentro para transformarnos, para crear otro mundo posible. Como lo afirmaran los ministros de Europa, “los ciudadanos creativos que participan en actividades culturales crean nuevos espacios y nuevas posibilidades de diálogo” (2008, pág. 39). Junto a Bhabha, cruzamos la frontera de los



relatos selectivos, excluyentes, y escuchamos un nuevo relato sobre el reconocimiento mutuo, sobre el intercambio entre diferentes.

### **Conclusión**

Si volvemos al comienzo de nuestro trabajo y repasamos la noción de frontera simbólica como la distinción conceptual con el fin de categorizar (Lamot y Molnár, 2002, pág. 168), podemos volver a aseverar con seguridad que Muniz y Bhabha cruzan estas fronteras con su arte. Al hacerlo, en una invitación al entendimiento, generan contacto entre las culturas que emergen en sus obras, y entre ellas y aquellos que las disfrutaron. Sus obras son universos únicos donde diversas tradiciones y elementos se conjugan para hablar un lenguaje común e invitar a todos al diálogo intercultural.

### **Referencias**

- Ables, K. (2020). The Hirshhorn Sculpture Garden's two newest works stir up dark associations. En *The Washington Post*. 17 de noviembre. Disponible en [https://www.washingtonpost.com/goingoutguide/museums/hirshhorn-art-review-huma-bhabha-sterling-ruby/2020/11/16/c67c091c-260c-11eb-a688-5298ad5d580a\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/goingoutguide/museums/hirshhorn-art-review-huma-bhabha-sterling-ruby/2020/11/16/c67c091c-260c-11eb-a688-5298ad5d580a_story.html)
- Bhabha, H. (2018). We come in peace. [Instalación]. *The Metropolitan Museum of Art, New York*. Disponible en <https://www.metmuseum.org/exhibitions/listings/2018/huma-bhabha>
- Cascone, S. (2018). They 'Come in Peace' But They've Been Through Hell: Huma Bhabha Brings Her Battle-Scarred Figures to the Met Rooftop. *Artnet*. 17 de abril. Disponible en <https://news.artnet.com/art-world/huma-bhabha-met-roof-commission-1266446>
- Consejo de Europa. (2008). *Libro Blanco sobre el Diálogo Intercultural "Vivir juntos con igual dignidad"*. Consejo de Europa. 7 de mayo. Disponible en [https://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub\\_White\\_Paper/WhitePaper\\_ID\\_SpanishVersion.pdf](https://www.coe.int/t/dg4/intercultural/Source/Pub_White_Paper/WhitePaper_ID_SpanishVersion.pdf)

Gonçalves, S. (2016). We And They. Art as a Medium for Intercultural Dialogue. En S. Gonçalves y S. Majhanovich (Eds.), *Art and Intercultural Dialogue*, 3–23.

Hirshhorn. (2020). *On Art and the Alien: Artist Talk with Huma Bhabha* [Video]. 23 de septiembre. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=ptwyL5bJpMg>

Lamont, M., Molnár, V. (2002). The Study of Boundaries in the Social Sciences. En *Annual Review of Sociology*, 28, 167-95. Disponible en [https://scholar.harvard.edu/lamont/files/m.lamont-v.molnar-the\\_study\\_of\\_boundaries.pdf](https://scholar.harvard.edu/lamont/files/m.lamont-v.molnar-the_study_of_boundaries.pdf)

Muniz, V. (2021). *Wild Flowers, Summer 1915 after Tom Thomson, 2021*. [Fotografía]. Disponible en <https://www.unesco.org/en/articles/presentation-vik-muniz-artwork-50th-anniversary-mab-programme>

UNESCO. (2021). *It's about life! 50<sup>th</sup> anniversary of the Man and the Biosphere (MAB)* [Video]. 17 de noviembre. Disponible en <https://youtu.be/QGGtitum2uc>

UNESCO. (2021). Presentation of Vik Muniz's artwork for the 50<sup>th</sup> anniversary of the MAB programme. Disponible en <https://en.unesco.org/news/presentation-vik-muniz-artwork-50th-anniversary-mab-programme>

Silcox, P. D. ([1937] 2015). *Tom Thomson: life & work*. Art Canada Institute, Toronto.

Thomson, T. (1915). *Wild Flowers*. [Pintura]. Disponible en <https://www.tomthomsoncatalogue.org/catalogue/entry.php?id=337>

Diana González del Pino es Profesora de Lengua Inglesa por la Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba y Magíster en Filosofía, Religión y Cultura Contemporáneas por la Universidad Católica de Córdoba. Actualmente se desempeña como profesora de la Cátedra de Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa de la Facultad de Lenguas, UNC. Hace más de diez años integra equipos de investigación sobre la cultura inglesa.

**Correo electrónico:** [diana.gonzalez.del.pino@unc.edu.ar](mailto:diana.gonzalez.del.pino@unc.edu.ar)